

Dante's Universal Value

One way we can recognize a masterpiece is when it continues to communicate values throughout the centuries. Here is how Dante's board member Wanda Bianchi reads the second *cantica* of the *Divina Commedia*.

Dante's timeless drama of an ascent through *Purgatory*!

In the *Purgatory* Dante describes his journey toward salvation.

This second soaring *cantica* of his great work describes the soul's difficult ascent to the threshold of heaven. At the top of the *Purgatory* Dante rises in a state of grace, and he is allowed to enter the sacred space "chosen as the cradle of mankind" (*Purg.* XXVIII, 78).

Since on mount *Purgatory* there is both hope and suffering, this *cantica* is the most emotional of the three. In *Hell* the souls suffered to no end. Here the souls joyously accept their suffering to be purified.

Messaggio del Presidente

Cari amici,

L'inverno del 2009 è stato molto lungo e difficile. Tutti noi siamo stati colpiti dal succedersi di molteplici e sgradevoli eventi. Prima del 6 aprile avrei incoraggiato tutti ad avere forza e a rifuggire le paure per questa crisi mondiale della cultura e dell'economia. Dopo il terremoto in Abruzzo non posso che pensare a quanto sciocche appaiano quelle paure! La vita ha un valore troppo grande per farci affliggere dai numeri.

Questo è il momento per rivalutare la famiglia, gli amici, la semplicità del vivere come ci insegna la tradizione italiana! Cerchiamo la gioia nelle piccole cose di sempre. La DAS del Michigan ha deciso di unire le proprie forze con altre associazioni italiane in loco e istituire una raccolta fondi per aiutare i nostri connazionali. L'oceano che ci separa dall'Italia sarà colmato dalla nostra solidarietà. Mai come adesso non esistono differenze e distanze! Porgo le mie condoglianze a tutti quelli che hanno perso amici o familiari. Le nostre preghiere sono per tutti voi. Vi invito a visitare il nostro sito per ulteriori informazioni.

Da parte mia, vi comunico la bella notizia dell'apertura della prima sede della Dante Alighieri - Michigan, a Birmingham. Questo è un grande traguardo per tutti noi soci. Il 1° Maggio il nuovo ufficio è stato inaugurato alla presenza del nuovo console dott. Marco Nobili, a cui abbiamo porto il nostro benvenuto, e che ci ha assicurato il continuo sostegno e apprezzamento del

Bassorilievo del volto di Dante, omaggio dello scultore Sergio De Giusti in occasione dell'inaugurazione della sede della DAS del Michigan.



consolato per le attività svolte dalla nostra associazione. Come segno tangibile di questa continua collaborazione è stata messa a disposizione della nostra Società una ricchissima videoteca, che spazia dai classici della tradizione italiana fino a produzioni moderne e film per bambini: uno strumento validissimo per promuovere la lingua e la cultura italiane. Il nuovo ufficio diventerà la sede ufficiale per i corsi d'italiano per ragazzi e adulti, e ci permetterà di avviare una serie di iniziative culturali per fornire ai nostri soci un punto di incontro e di riferimento e rafforzare il legame con la nostra comunità.

Veniteci a trovare!

Grazie della vostra amicizia e considerazione di sempre!

A presto, Daniela D'Amico Henderson.

Mission Statement

Il Mosaico is the official publication of the Dante Alighieri Society, Michigan Chapter. Its purpose is to promote and preserve the Italian language and culture in the Italian-American Community, as well as in the community at large.

In this issue:

- Italian Region: Sardegna
- The new DAS office in Birmingham
- Ciao America: meet John Conti and Sergio De Giusti
- Education: Student's voices

Sardegna

Dante Alighieri Society
Michigan Chapter
630 Old Woodward - Suite 102
Birmingham, MI 48009

PO Box 1644
Troy, MI 48099-1644

Il Mosaico Committee:
L. Adelfi, E. Giorda, and L.
Spalla

Contributors to this issue: W.
Bianchi, S. Giorgini, R. Haskin,
F. Iacobucci, and G. Pittau

DAS Board of Directors:
Daniela Henderson
(President), Lia Adelfi (Vice-
President), Liana Spalla
(Recording Sec.), Diana Man-
zo (Treasurer), Agata Titocci
(Corresponding Sec.), Wanda
Bianchi, Chiara Bucchi, Emma
Edgar, Richard Haskin and
Giovanna Capi

DAS Special Committees:
Gruppo Giovanile: S. Giorgini
By-Laws: L. Adelfi, E. Edgar,
and B. Schlossberg

Website: L. Adelfi

DAS Events photos:
L. Adelfi and R. Haskin

All communications or articles
of 250 words for publication
should be sent to the PO Box
or via email to:

mosaico@dantemichigan.org
Please submit material for the
next issue by November 30,
2009.

The next issue will highlight the
region of Veneto.

DAS is a non-profit 501(c)(3)
organization, gifts and dona-
tions are tax deductible.



L'elicriso

La mia Sardegna...

La mia è una storia semplice, di un amore profondo, uno di quelli che nulla chiedono ma danno così tanto da riempirti l'anima.

Le mie origini sono sarde ma la mia vita si è sviluppata lontano dalla Sardegna, a Torino, nel "continente" (così i sardi si riferiscono al resto dell'Italia). Non sono nata in Sardegna e non ho nemmeno passato tutte le estati della mia infanzia nella terra dei miei avi.

Il mio profondo attaccamento è cresciuto pian piano, in sordina, in modo impercettibile, senza eventi eclatanti ma progressivamente e in modo sempre più coinvolgente. Mentre la mia vita si svolge, tra studio, lavoro e mille impegni, con una precisa periodicità, un campanello interno mi chiama e la voglia di rivedere i colori e risentire i profumi della Sardegna si fa forte, impellente. È un bisogno interno che nonostante gli sforzi non riesco a descrivere, un bisogno che si manifesta lentamente attraverso pensieri, sensazioni, ricordi di profumi e sapori e trova soddisfazione solo quando rivedo "la mia terra".

La mia Sardegna non è quella turistica della Costa Smeralda e dei Vip, non sono gli hotel di lusso e gli yacht, non è nemmeno una spiaggia affollata d'estate... la mia Sardegna è molto più di questo.

Ciò che resta impresso nella memoria sono i profumi unici, intensi che pervadono l'isola. Tutto merito della vegetazione e in particolare dell'elicriso, piccolo arbusto della macchia mediterranea che fiorisce in primavera e continua a sprigionare profumi per mesi.

Sardegna può essere una passeggiata tra le vie solitarie di un paesino dell'entroterra, magari nel primo pomeriggio di una giornata estiva. A causa del forte calore, i "sardi" si ritirano nel fresco delle case di pietra, mentre una "continentale" come me, abituata a non prendersi pause, può andare alla ricerca di angolini pittoreschi nel centro storico del paese natio dei suoi genitori. Il sole a picco cuoce il cervello, la polvere delle strade lastricate in pietra penetra le narici e i muri delle case antiche parlano di una cultura molto radicata nel passato mentre l'incontro con un passante fa scoprire che

il sardo è assolutamente proiettato verso il futuro. Per quanto io sia un'entusiasta del mare color turchese, delle spiagge e delle bianche calette sarde, è la potente bellezza dell'entroterra sardo e la genuina ospitalità dei sardi che hanno conquistato il mio cuore. E' lì che ho passato tra i migliori momenti della mia vita, mangiando "porceddu" (maialino da latte) arrosto, formaggio pecorino, cardi selvatici e parlando di tutto fino all'alba. Erano persone appena conosciute che mi hanno aperto la loro casa e il loro cuore e che sono ancora oggi i miei amici più cari.

Mi piace pensare alla Sardegna come ad un microcosmo. Essendo una terra antica, offre in misura ridotta le caratteristiche e le bellezze che si possono trovare, per esempio, nei grandi parchi degli Stati Uniti. Attraversando il cuore della Sardegna ho trovato canyons e mesas, le rocce rosse dell'Arizona e gli argenti delle montagne del Colorado, ho visto cavallini allo stato brado, montoni selvatici, cinghiali e falchi.

Un viaggio in Sardegna significa anche storia millenaria e una civiltà antica che ci ha lasciato il mistero dei nuraghi, enormi costruzioni in pietra a forma di tronco di cono, uniche al mondo.

Ora, la mia intenzione non è scrivere una piccola guida turistica, ma trasmettere una serie di emozioni che sono scatenate dall'atmosfera che si respira in Sardegna. Questa atmosfera entra nell'anima per lasciare un segno che da vero amico, come solo un sardo può essere, non ti abbandona mai.

Giulietta Pittau



Capo D'Orso - Palau

Sardinia Coat of Arms

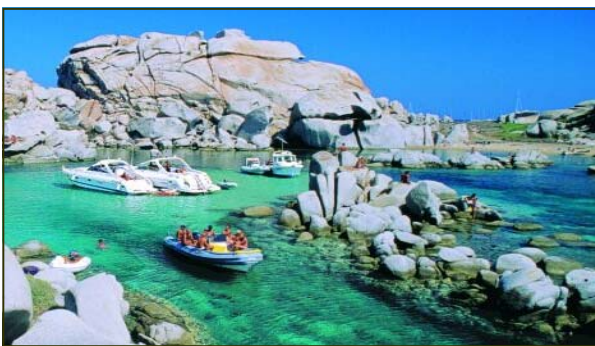
The Four Moor's Head

The Moors' heads appeared originally in Aragonese and Catalan coats and banners-of-arms in several places throughout their Mediterranean domains (Aragon, Corsica, Sardinia, etc.). They intended to represent Moorish kings defeated and/or captured in combat (no actual persons and in no real number) and hence the Catalan and Aragonese participation in the Reconquest.

In Medieval heraldry they were simply blazoned as "moors' heads" and it was irrelevant where the "tortil" (a headband, not a blindfold) was placed or even whether it appeared at all. Modern heraldry experts suspect that the Moor's head could have referred to St. Maurice, the black patron saint of the Holy Roman Empire from the beginning of the 10th century.

Sardinia is the second largest island in the Mediterranean, and a universe unto itself. At about 120 miles (200 Km) west of the Italian Peninsula, its coastline is one of Europe's most spectacular. Its waters are tropical blue, and rich with fish and shellfish. Its broad valleys are covered with wheat in summer, but it's mostly known for the spiny artichokes, the lush fava beans, and its early green-striped cherry tomatoes. Its rugged mountains hide caves, mines and the mysterious nuraghes, and are home to large flocks of sheep that feed on pungent wild herbs and produce the famous "pecurinu" cheese. Its people speak an ancient language, totally incomprehensible to people living on the continent, and they are very proud of their rituals, feasts and local traditions.

Sardinia is also a harsh, dry, extremely poor land. In summer, the heat can be unbearable. The strong western wind, the Mistral, starts pounding the island at the end of the summer, and eventually intensify during the winter, glazing the interior in ice and snow. Not far from the luxurious resorts of the Costa Smeralda, lies a land of wild beauty and ancient traditions, where the so-called modern civilization is often just a thin veneer over the still powerful forces of nature and tradition.



Il mare in Costa Smeralda.



The nuraghe

The **nuraghe** is the main type of megalithic edifice found in Sardinia, dating back before 1000 BC. Today it has come to be the symbol of Sardinia and its distinctive culture.

The typical nuraghe is situated in a panoramic spot and has the shape of a truncated conical tower resembling a beehive. The structure has no foundations and stands only by virtue of the weight of its stones, which may weigh as much as several tons. Some nuraghes are more than 65 ft. (20 meters) in height.

The nuraghes were built in an undetermined period. Although some of them have been dated as far back as 3500 BC, most of them are thought to have been built between the middle of the Bronze Age and the late Bronze Age.

According to Massimo Pallottino, a scholar of Sardinian prehistory and an Etruscologist, the architecture produced by the nuragic civilization was the most advanced of any civilization in the western Mediterranean during this epoch, including those in the regions of Magna Graecia.

The use of the nuraghes has not been clearly determined: whether religious temple, ordinary dwelling, ruler's residence, military stronghold, meeting hall of government leaders, or a combination of some of these. Some of the nuraghes are, however, in strategic locations from which important passages could be easily controlled.

Undoubtedly, nuraghes had a meaningful symbolic content, and could have been the "national" symbol of the Nuragic peoples. Recent theories tend to believe that Sardinian towns were independent political entities that formed federations and that the building of these monuments might have depended on a pre-agreed distribution of territory among federated unities.



Nuraghe

Music, Culture, and Cuisine

Music

Sardinia is home to one of the oldest forms of vocal polyphony, generally known as “cantu a tenore”; several big names of music have found it irresistible, including Frank Zappa, Ornette Coleman and Peter Gabriel. The latter traveled to the town of Bitti in the central mountainous region, and recorded the now world-famous Tenores di Bitti CD on his Real World label. The guttural sounds produced in this form make a remarkable sound, similar to Tuvan throat singing. Another polyphonic style of singing, more like the Corsican Paghjella and liturgical in nature, is also found in Sardinia and is known as “cantu a cuncordu”. Another unique instrument is the “launeddas”: three reed-canes (two of them glued together with beeswax) producing distinctive harmonies, which have their roots many thousands of years ago.

Beyond this, the tradition of “cantu a chiterra” (guitar songs) has its origins in town squares, when artists would compete against one another. Sardinia has produced a number of notable musicians, such as Paolo Fresu and singer Elena Ledda. The main opera house of the island is the Teatro Lirico in Cagliari. In 1991 the Sardinian ethnic pop-rock band Tazenda won the Sanremo Festival performing with Pierangelo Bertoli.



Language

Sardinian is a Romance language of Latin origin, influenced by Catalan and Spanish, but with an obscure pre-Roman element, including Phoenician, Etruscan, and Near Eastern languages like Byzantine Greek.

While it has been significantly supplanted by Italian for official purposes, Sardinian is still spoken in most rural areas and, stemming from a long history of oral tradition, is used culturally for folk songs and poetry. As a literary language, it is gaining clout, despite heated debate about the lack of standard orthography and controversial proposed solutions to this problem. Recently, the regional administration has approved the use of *Limba Sarda Comuna* in official documents. However, the two most widely spoken forms of the Sardinian languages are Campidanese, from the flatlands (Campidano) that cover most of the south (from Cagliari to Oristano), and Logudorese (Logudoro), from the central region, extending almost to Sassari.

Art and Culture

Sardinia boasts a rich patrimony of extraordinary popular traditions and unique folklore, as well as a rich calendar of events held all over the island throughout the year. These festivals attract visitors from all over the world, but they are also an important part of community life for the local people.

The festivals represent a unique opportunity to feel part of this fascinating island and enjoy poetry recitals, singing, dancing, and original musical instruments.

Every town on the island celebrates its own festivals and throughout the year there are more than one thousand in total. Among the most important: the Festival of Sant' Efisio (a religious festival), the Sartiglia, the Cavalcata Sarda, and the Candelieri (events celebrating skilled horsemanship), The "Redentore" (Redeemer) and Carnival.

The Cuisine of Sardinia

Set aside from “the continent”, as Sardinians call the rest of Italy, Sardinia developed quite a distinct cuisine, with influences from the Spanish and the Arabic worlds, making the most of the intense flavors and the poor soil that characterize the island.

We asked Ray Borden, with Giulio's Cucina Italiana Restaurant in Livonia, which offers Sardinian specialties in its menu, to describe the taste of Sardinia.

“The cuisine of Sardinia is one of the most distinctive of Italy's regional cuisines, mainly due to the island's geographic isolation from Italy's mainland. Relying on fresh ingredients and natural flavors, Sardinian cuisine is typically less complex than other areas of Italy.

Among the many celebrated meat dishes, the most well known is unquestionably “porceddu”, suckling pig cooked on a spit, or in a brick oven. “Malloreddus al Cinghiale” is a pasta dish: a wild boar ragout with carrots, celery and wild fennel cooked in a “Cannonau” wine sauce, served with Sardinian pasta called “Malloreddus”. “Pecorino Sardo” is the most famous Sardinian cheese: a very flavorful aged sheep cheese that is wonderful with a glass of wine or shredded over pasta. Spaghetti with “Bottarga” is made with dried and salted tuna roe, grated over the top of pasta. Finally, “Seadas” are a lightly fried pastry filled with cheese and orange zest and drizzled with a bitter-sweet honey.”



Ciao America e Arrivederci Italia

This section is dedicated to stories from our members, children and adults alike. We are soliciting your stories, in English or Italian, which tell how you came to America, your impressions, or your feelings after leaving Italy—anything you want to share about your coming to America or leaving Italy. Please e-mail your stories to: mosaico@dantemichigan.org

L'Italia è un paese multiforme, e le storie di chi è partito per venire a vivere in America, e dei figli degli emigranti che hanno cercato – e in alcuni casi trovate – vite più fortunate da questo lato dell'oceano, non possono essere facilmente unificate.

In una bella mattina di primavera ci siamo avventurate con Lia Adelfi a intervistare due soci della Dante Alighieri che possono vantare una favolosa carriera: John Conti, uno dei campioni sportivi Italo-Americani più amati in Michigan, e Sergio De Giusti, scultore, le cui opere ornano - tra l'altro - il campus della Wayne State University a Detroit, gli uffici del Consolato italiano, e numerosi spazi pubblici a Detroit e in tutto il Michigan. Grazie a Sergio, abbiamo incontrato un altro artista italiano, meno noto, Silvio Barile, le cui creazioni incarnano la memoria (o il sogno) del paese natio in maniera commovente.

Negli anni, **John Conti** ha ricevuto moltissimi riconoscimenti, per la sua carriera sportiva ed imprenditoriale. Ultimo dell'elenco, il prossimo ottobre verrà ufficialmente insignito come membro della Grid Iron Hall of Fame del Michigan.

Figlio di immigrati genovesi, conquista fama e onori come campione di Football durante gli anni di università alla University of Detroit Mercy, alla fine degli anni '40. Gioca per - e successivamente allena - i Lions, collabora per diversi anni con i Pistons, e - nel frattempo - gestisce con successo una grossa impresa di distribuzione alimentare.

Persona generosissima, John Conti nel 1984 riceve il riconoscimento ufficiale dallo Stato del Michigan per i suoi successi sportivi e il suo contributo continuo a tantissime organizzazioni caritatevoli, dalla United Way, al Children's Hospital of Michigan, per citarne solo un paio.

Oggi John vive nella sua bella casa a West Bloomfield, circondato da migliaia di trofei, fotografie, memorabilia di tutti gli eventi sportivi a cui ha partecipato ed organizzato. Tra tutte le cose commoventi e preziose che

ci ha mostrato, il posto d'onore è occupato dalle foto della sua famiglia, raccolte e meticolosamente ordinate: i parenti rimasti in Italia, e la grande famiglia americana, zii, cugini, fratelli e nipoti.



John Conti con alle spalle il poster che lo ritrae negli anni in cui giocava per UDM.

Per quanto siano ormai sparsi per tutti gli Stati Uniti, è ancora a casa di John che tutti si riuniscono regolarmente. La famiglia, sottolinea più volte, meglio di qualunque successo sportivo o imprenditoriale, è la cosa davvero importante.



John Conti autografa due sue vecchie foto, omaggio per la DAS.

Sergio De Giusti, scultore, in Italia ci è nato, e, come molti altri soci Dante, è arrivato in Michigan con la famiglia da bambino. Del nativo Friuli ricorda il mondo contadino, da cui proveniva la sua famiglia: gente onesta e molto legata alla tradizione, ma forse non l'ambiente ideale per sviluppare un talento artistico (Pasolini insegna...). Nel vituperato Michigan, invece, un ragazzo dotato di talento poteva, negli anni '60, crearsi una carriera in campo artistico, e Sergio ne è la dimostrazione vivente.



Sergio mentre illustra a Erica alcune sue opere.

Durante la scuola superiore scopre la scultura, e la Wayne State University diventa l'arena in cui sviluppare il suo talento, prima come studente e poi come professore. I grandi spazi degli Stati Uniti e la lotta delle popolazioni native diventano una fonte d'ispirazione per De Giusti, ma l'influenza della grande scultura italiana, da Michelangelo a Manzù e il grande amore per l'opera lirica - Wagner soprattutto - si rispecchiano nelle sue creazioni.

Lasciato ormai da anni l'insegnamento, Sergio continua a sviluppare sue opere nel tranquillo laboratorio di Redford e, pur mantenendo i contatti con l'Italia, (De Giusti e' stato nominato Cavaliere nel 1993) riconosce che il Michigan è il paese che gli ha permesso di svilupparsi come artista e gli ha regalato riconoscimenti e committenti.



Erica, Sergio e Silvio Barile

Al termine della nostra visita Sergio ci ha accompagnate da Silvio Barile, il cui negozio, un tempo panetteria e pizzeria, è diventato una sorta di caverna tappezzata di collage, sculture, poesie, fotografie e souvenir da bancarella di ogni parte d'Italia.

Nel giardino dietro casa Silvio costruisce enormi sculture di cemento, incrostate con oggetti di ogni tipo che rappresentano pezzi di mitologia e memoria italiana: Cesare, con una faccia da guerriero azteco, sorveglia dall'alto il Colosseo, che si trasforma in una ricostruzione dello stadio S. Paolo... Le torri di Troia suggeriscono le origini di Roma, e personaggi antichi e moderni si affacciano in mezzo al giardino incolto. E qui la nostalgia, il ricordo di una terra frequentata solo nel sogno e attraverso libri e cartoline, diventano struggenti.

L'Italia sembra più bella attraverso gli occhi di quelli con cui l'America è stata meno generosa.

Erica Giorda



La scoperta dell'America secondo Silvio Barile.

DAS News

Il comitato editoriale del Mosaico, a nome di tutta l'associazione, dà il benvenuto al nuovo console d'Italia a Detroit, dott. Marco Nobili e alla sua famiglia. Dopo la partenza del dott. Romeo, abbiamo avuto diverse occasioni di incontrare il nuovo console, che si è subito dimostrato molto interessato all'attività di promozione della lingua e della cultura italiane svolta dalla DAS, con cui aveva già avuto contatti durante il suo precedente incarico. Oltre a partecipare in forma ufficiale all'inaugurazione della nuova sede, il dott. Nobili ci ha assicurato che il Consolato considera la DAS uno dei punti di forza della nostra comunità italiana. Per ragioni di spazio non ci è possibile pubblicare in questo numero il testo della lettera inviata dal console in occasione della Festa della Repubblica: vi invitiamo a leggerla sul nostro sito: www.dantermichigan.org



Betina Schlossberg and Lia Adelfi assisting Daniela D'Amico Henderson while signing the lease contract for the DAS office on March 10, 2009.

Italian Movie Nights in Birmingham

The Italian Consulate Film Collection will be available to the Italian Community starting from September 2009 at the DAS office in Birmingham. Details and the list of movies will be available on our website and at the DAS office. The cultural and the education committees will screen and comment on selected movies **the first Friday of every month at 7:00 p.m.** All movies are in Italian and Region 2 (PAL format).

September 11:
Fuochi d'Artificio by Leonardo Pieraccioni
October 2:
Il Piccolo Diavolo by Roberto Benigni
November 6:
Come te Nessuno Mai by Gabriele Muccino
Screening is free of charge. Space is limited.

New DAS Office

Dopo lunga e laboriosa ricerca, il direttivo della Società Dante Alighieri è orgoglioso di presentare a tutti i soci la nuova SEDE!!

Per la prima volta abbiamo una sede fissa in cui svolgere attività culturali, lezioni d'italiano per adulti e bambini, mostre e proiezioni, ed eventi specificamente dedicati alla promozione della nostra cultura.

L'ufficio è situato in un gradevole complesso commerciale all'estremità nord di **Old Woodward Road a Birmingham - al n. 630, suite 102** - con ampia possibilità di parcheggio. Una delle stanze è già stata allestita per ospitare gli studenti, e il direttivo sta lavorando per attrezzare ed abbellire le altre stanze.

L'inaugurazione della sede si è svolta il 1° maggio, alla presenza del nuovo console italiano, dott. Marco Nobili, del prof. Pasquale Fantasia, responsabile consolare per l'educazione, di Lino Scamardella, consigliere del COMITES, del dott. Ronald Martella per la NOI Foundation e di un folto numero di soci e simpatizzanti. Graditissimi, sono immediatamente arrivati alcuni regali preziosi: lo scultore Sergio De Giusti ha inviato un medaglione raffigurante Dante Alighieri; il Consolato ha incaricato ufficialmente la nostra Società di gestire una favolosa videoteca, e infine la scrittrice Pierrette Simpson ha donato una copia autografata del suo libro sull'Andrea Doria.

Intervistati a caldo, soci e collaboratori hanno riconosciuto l'importanza di poter finalmente identificare la nostra Società con un luogo fisico. Si tratta ovviamente di una sfida, e sarà necessario un forte impegno da parte di tutti per coprire le spese, ma i vantaggi legati alla visibilità sono impagabili. Un particolare apprezzamento è stato espresso dal prof. Fantasia, che vede nella creazione di una sede fissa per i corsi d'italiano un grosso passo avanti per la realizzazione di un programma d'insegnamento della lingua italiana stabile e riconosciuto.



La consegna del contratto di gestione della videoteca.



Pierrette Simpson mentre autografa il suo libro con accanto D. Henderson e L. Adelfi.



Lino Scamardella si congratula con DAS.



Il taglio del nastro alla presenza del console M. Nobili.



Soci della DAS durante l'inaugurazione.

DAS Education

Classe di Italiano Lingua Prima

Cari lettori, quest'anno abbiamo deciso di lasciare la parola o meglio...la penna...ai nostri studenti che, oltre ad aver frequentato con estrema diligenza e serietà il corso di italiano L1, hanno sempre dimostrato un gran talento artistico e creativo. Quindi, senza ulteriore indugio, passiamo la parola ai nostri poeti in erba:

Filastrocca collettiva

Grazie alla scuola di italiano
tante cose ora sappiamo.
Che l'Italia e' uno stivale
e Roma la sua capitale.
Di questa penisola lunga e stretta
conosciamo ogni vetta.
Con le Alpi e gli Appennini
all'origini italiane ci sentiam più vicini.

La grammatica abbiám studiato
e cose nuove imparato.
Con la doppia, l'acca e l'accento
scriviamo italiano al cento per cento.
E l'apostrofo che fa?
Con l'articolo a braccetto va.
Di a da in con su per tra fra
l'italiano paura più non ci fa!
Con la storia dagli Etruschi ai Romani
abbian fatto progetti a più mani.

Abbiám viaggiato dal Medioevo al Rinascimento
anche se a volte preferivamo più divertimento.
Abbiám giocato con rebus e cruciverba
ma da veri enigmisti in erba...
Che risate facevamo se l'orizzontale
non incrociava bene il verticale.
Poi però di nuovi seri
studiavamo i verbi veri.
Col presente, futuro, imperfetto
possiamo scrivere un testo perfetto.
Senza dimenticar nell'euforia
nomi, articoli e così via.

Nella classe dello stivale
ogni lezione davvero vale!
Dopo due ore di spiegazione
orgogliosi siamo della nostra educazione.
E gli errori che un tempo facevamo,
pian pianino salutiamo.
Siamo stati sempre attenti
e adesso siamo contenti
e in coro tenendoci per mano
la Dante Alighieri del Michigan ringraziamo.

Studenti del Corso L1 per ragazzi :

Alessandro Dellarovere, Emilio Lanza, Sergio Lanza, Michael Lipowicz, Sophia Borroni-Bird e Matteo Schultz.

Insegnante: Francesca Conti Iacobucci



Prima lezione d'italiano presso la sede DAS.

Education Ann Arbor

Our Ann Arbor group continued with its successful job. The L2 program was divided between children (4 to 6 years), with teachers Robert Cascardo, who helped them to jumpstart their vocabulary, and Aloma Bardi (7 to 11 years), who declares she's really pleased with the progress the students have made this year. Silvia Giorgini mainly worked with her class on orthography and the differences between English and Italian "spelling".

This year Gabriele Boccaccini and Mariella Mecozzi (L1) took their students on a tour of Italian life in the 1950's with the help of YouTube and a lot of video clips from old movies and TV shows (Peppone e Don Camillo, Totò, Lascia o Radoppia, Carosello, etc.). The children enjoyed the program, and learned about the concept of immigration from different perspectives. On April 28, they organized a special final meeting, which included the parents, on the New Italian Immigration.

Corsi estivi d'italiano

In estate si terranno corsi di lingua italiana presso la nostra sede, a partire dal 21 giugno, con un offerta variegata per adulti e bambini.

Il corso d'italiano per stranieri, destinato ai ragazzi dagli 8 agli 11 anni si terrà il lunedì dalle 10 alle 12. Verranno anche offerti corsi per adulti il martedì, mercoledì e venerdì dalle 6:30 alle 8 di sera.

Per ulteriori informazioni consultate il nostro website.
www.dantemichigan.org/education.htm

Società Dante Alighieri del Michigan
630 Old Woodward - Suite 102
Birmingham, MI 48009

DAS Members and Events



Le cugine di campagna.



DAS members and friends enjoying olive oil tasting.



Dina Soresi Winter discusses the similarities of Dante's "Seven Deadly Sins" and "Carmen"



C. Davies, M. Lipowicz, and A. Davies admire the Vespa display at the Two for One event at the DIA.

Viva viva il Carnevale - con il pepe, con il sale
la tristezza manda via e ci porta l'allegria!!

Tanta tanta allegria, sabato 7 febbraio ad Ann Arbor: Silvia Giorgini fa tornare tutti bambini – quest'anno in chiave nostalgica. Oltre 80 persone hanno festeggiato Carnevale e inneggiato agli Anni 70, vestiti da hippies e da gurus, ma anche con i "soliti" costumi.

Where You There?

Some years ago, I met a wine maker from one of the oldest wineries in the world. I remember him telling me, "the story of wine and olive oil is the story of the world". Truly, wine and olive oil has been with us for centuries, but not until our March event, "**Olive Oil Tasting**", did I realize the values that they shared: varieties, vintages, and blends. The creators of Ah! Toscana!, Bob and Paige Lilienfeld were proud to express their company's beginnings that started with a passion for Tuscany, and the desire to share it. The result is quality products with the original labels, giving credit to the artisans that created them. Everyone enjoyed the event, devouring every spoken word, and the culinary treats which followed.

Also in March, was the second annual **Italian Film Festival** of Detroit, hosted by WSU and the U of M. Our Dante Chapter was the proud sponsor of the opening film, "La giusta distanza" by Carlo Mazzacurati, screened at the Detroit Film Theatre in the DIA. Elena Past, one of the organizers of the event reported that there were several hundred attendees at the opening and closing films.

To prepare us for the performances of "Carmen" at the Michigan Opera Theatre, **Dina Soresi Winter**, and husband, Eric Winter presented an incredible "sight and sound" presentation entitled, "Highlights from Carmen". Michigan Opera Theatre founder and director of Education, Karen VanderKloot Di Chiera also joined us, and offered a 25% discount off the May 15th performance to "Friends of the Dante", and "Friends of Dina".

The DAS helped to usher in the summer season of fun with our "**Two for One**" event at the Detroit Film Theatre (in the DIA) on June 6. About 175 people came to celebrate two Italian cultural icons: the Vespa motor scooter and Italian cinema. Piaggio USA sponsored the evening, which the Dante organized in collaboration with the Detroit Film Theatre and TT Motorcycles of Clinton Twp. Before entering the theatre, our guests were greeted outside in the loggia by four stunning Vespas. Later, the Federico Fellini masterpiece, "La dolce Vita" was screened.

Our thanks go to Piaggio USA, for their generous sponsorship; Marco Nobili, Italian Consul to Detroit, for his support and opening remarks; Lia Adelfi, for her oversight; Elena Past, for her help in organizing, and for her insightful introduction to the film; Rob Leppan and his team from TT Motorcycles, for providing the Vespas, and answering our guest's questions; and to Larry Baranski, Director of Public Programs of the DFT/DIA, for his generosity and orchestration, as our host at the Detroit Film Theatre.

Richard Haskin

New Members

We are very happy to welcome the following new members to the Chapter:

Steve Antoniotti
Janet L. Armil
Monica Bacchieri
Jennie Caimi Baldwin
Carla Caretto
Vincent Castagnacci
Marc Cogan
Gennaro D'Acunto
Valeria D'Amico
Antonella De Carlo
Pierluigi Erbaggio

Nico and Anna Gianmarco
Kate Gubert
Antoniette Maggio
Susan Martino
Diana Parlove
Mary Paquette
Janet Putman
Barbara Saight
Paul Tiseo
Concetta Zybell

Gruppo Italiano

Il Gruppo Italiano meets every second Friday of every month from 10 a.m. to noon at the new Bloomfield Senior Services Center at 4315 Andover Road, in Bloomfield Hills - telephone: (248) 723-3500. It is open to everyone interested in culture, history, language and arts of Italy. The Gruppo will meet again on September 14. For more information please call: Angie Giffels (248) 645-0958 or Anita MacSorley (248) 682-4155.



Festa della Repubblica italiana

Il 2 giugno scorso, presso la Cranbrook House and Garden a Bloomfield Hills, si è svolto ricevimento privato del console. Durante la cerimonia il console ha nominato Luigi Cutraro Cavaliere OSSI per il suo impegno a sostegno della comunità italiana in Michigan (foto a lato).

Dopo il ricevimento gli ospiti hanno potuto ammirare alcune "bellezze italiane": una nuova Fiat 500, un paio di Ferrari, una Ducati Desmodieci e una Vespa.

Lunedì 9 febbraio 2009 l'On. Leoluca Orlando ha visitato l' University of Michigan ad Ann Arbor per parlare del suo libro "Fighting the Mafia" e di quanto la sua vita sia stata influenzata dalla sua lotta contro questa piaga della realtà italiana. È difficile descrivere in poche parole l'emozione di trovarsi di fronte ad un personaggio così carismatico e importante della storia italiana moderna. L'On. Orlando ha tagliato i ponti con il suo partito per crearne un altro con valori diversi e l'obiettivo di sconfiggere la mafia. Come sindaco di Palermo ha ridato la città ai suoi cittadini, ha fatto "adottare" i monumenti cittadini ai bambini e ragazzi delle scuole palermitane, con cerimonie ufficiali in Comune con tanto di documento ufficiale di adozione. Palermo ha iniziato il suo "Rinascimento" grazie all'impegno civile e civico di Leoluca Orlando.

Ho avuto l'onore inoltre di cenare con l'onorevole la sera prima del suo intervento al Centro per gli Studi Europei della UofM: una persona affascinante, simpatica, con un gran senso dell'umorismo.

Ci ha raccontato avventure incredibili, non fosse che sono vere. Sentirlo parlare della vita passata in "esilio", ogni sera in una caserma, città o perfino Paese diverso,



Prof. Dario Gaggio, Silvia Giorgini, On. Leoluca Orlando

di una vita blindata, minata dalle perdite dei compagni di lotta contro la mafia, amici come Piersante Mattarella, i giudici Falcone e la moglie, il Giudice Borsellino, il Colonnello Della Chiesa con la sua giovane moglie, è stata un'esperienza profonda. Ringrazio il Prof. Dario Gaggio, per aver organizzato la visita dell'On. Orlando, e per avermi dato la possibilità di conoscerlo più da vicino, come "uomo" e non come "politico".

Silvia Giorgini

In Memoriam

We sadly report the loss of Lucio, son of DAS members Sergio e Teresa Nascimbeni. Lucio lived in Livonia with his family. We extend our sympathy to Sergio, Teresa, and their family.

Our condolences go out to the family of Italian Tribune publisher Marlene Baker, who passed away after an eight-year battle with cancer.

DAS Sponsors

The Dante Alighieri Society of Michigan is grateful to the contribution of its sponsors and a special thanks to:

Frank Campanale, and Paul and Helen Farago Foundation.

The DAS is grateful to the contribution of its member
Liliana M. Kleine



Ah! Toscana!
THE BEAUTY AND WARMTH OF TUSCANY... AT HOME!

Paige Carman Lilienfeld
President

4853 Goodison Place Drive · Suite 500 · Rochester, MI · 48306
Phone: 248-726-7691 · Global Cell: 248-860-5765 · Fax: 248-498-6193
E-mail: pcarman@ahtoscana.com · www.ahtoscana.com

Manzo Eye Care

27776 Woodward Ave
Royal Oak, MI 48067
(248) 541-4200
www.manzoeyecare.com

Surrender to the Goodness!

Cannella Patisserie & Crêperie



Matt Knio
Master Pastry Chef
300 Hamilton Row
Birmingham, MI, 48009
Phone: 248-203-9704
Fax: 248-203-9705
info@cannellapatisserie.com
www.cannellapatisserie.com

Michael Fallone (248) 478-2345



DELI • FULL LINE OF ITALIAN GROCERIES • BAKERY
ITALIAN MARKET
FRESH ITALIAN SAUSAGE • BEER AND WINE
LARGE SELECTION OF ITALIAN WINES
19710 Middlebelt • Livonia, MI 48152
Fax (248) 478-4969
Email: cantoromarket@aol.com

Livonia Travel Since 1978 Phone: 1-800-248-1730

Joseph Bernardini, President
Joseph@LivoniaTravel.com

29225 WEST SEVEN MILE ROAD
LIVONIA, MI 48152
TEL: (248) 478-5800 or (734) 261-2010
Fax: (248) 476-7401

ROMA SPOSA

BRIDAL ATELIER EVENING

708 / 722 North Old Woodward
Birmingham, Michigan 48009
Tel: 248.723.4300 Fax: 248.723.4010
www.romasposa.com

mezzo del cammin di nostra vita Mi ritrovi per una selva o
Chè la dir... rita. E quanto a dir qual era... sa d
sta selva selva... aspra e forte. Che nel... la p
è amara, ... morte; Ma per...
5 del... morte. Γ non so
nto er... in su quel punto
1... un colle giunto.

authentic italian
local
sustainable
vegan & gluten free options

Call NOW!
734.214.6666
We Cater!

715 North University Ave
Ann Arbor, MI
www.silvioorganicpizza.com

Silvio's
organic pizza



FIGO

265 N Old Woodward Ave,
Birmingham, MI 48012



DANTE ALIGHIERI SOCIETY
Michigan Chapter

IL MONDO IN ITALIANO

P.O. Box 1644
Troy, MI 48099-1644

NON-PROFIT
US POSTAGE
PAID
TROY MI
PERMIT NO 37

**2009 Membership Application
Renewal by February 2009**

Name _____

Address _____

City/State _____ ZIP _____

Phone Number: (H) _____ (W) _____

E-mail _____ Fax _____

___	Patron	\$100
___	Sustainer	\$50
___	Family	\$40
___	Individual	\$25
___	Senior Citizen	\$15
___	Student	\$10
___	Donation	_____

IL MOSAICO

Dante 2009 Calendar

Additional DAS Events will be announced by mail or E-mail.
Check the DAS website for dates on upcoming cultural events.

www.dantemichigan.org

Please send us your updated E-mail address at:

mailing@dantemichigan.org

2009 Summer Classes

Italian Language Courses for Children and Adults

Offered at DAS office,
630 N Woodward—Suite 102
Birmingham, MI 48009

Children's classes are offered
in cooperation with NOI Foundation, Inc.



SOMERSET
OPHTHALMOLOGY

A. Luisa Di Lorenzo

2877 Crooks Rd.
Suite B

Troy, MI 48084

248-822-7003

fax 248-822-7008